

# 慈悲与智慧

## Maitreya Karuna & Prajna

2017.6.28–10.27

陈彧凡、Stefano Curto、大悲宇宙、嘎德、何迟、倪有鱼、庞海龙、徐冰、杨劲松、一心、于伯公、张洹、郑国谷、郑路、钟山

Chen Yufan, Stefano Curto, Gade, He Chi, Ni Youyu, Lin Kunhao, Pang Hailong, Xu Bing, Yu Bogong, Zhang Huan, Zheng Guogu, Zheng Lu

Shanghai Gallery of Art @ Three on the Bund

中国当代艺术的发展已经经历了三十多年的历史。从早期对西方现代主义的引进和借鉴逐渐转化到对个人身份和生存状态的关注，近来更趋向于在广阔的历史传统中发现契合当代语境的艺术表达。中国当代艺术家们在审视和发掘自身历史传统的探索中，创作了很多以信仰为主题以及包含本民族宗教元素的当代艺术作品。他们立足于当代艺术的开放性，将人类文明的深层价值进行有益的延展和生发。这一类作品都源于艺术家们的个人经历和切身感受，可谓有感而发，承载了他们悲天悯人的情感和愿望，同时触及并连接到了人类共同的价值观和信仰体系。

信仰是人类的精神需求，是人类自我提升的方式，慈悲是觉悟的开始，而智慧是觉悟的道路。慈悲与智慧的结合恰恰相通与文化艺术中情感与理智的融为一体。而从视觉艺术的角度探讨这一问题尤其能为我们带来别开生面的体验和豁然开朗的启迪。

本次展览包括了活跃在当代艺术领域的15位艺术家，意图将他们充盈着慈悲与智慧的个人创作，以装置、摄影、书法、绘画、录像、雕塑以及VR等新媒体的形式呈现出来，与关心文明的传承与人类未来的公众进行面对面的交流。艺术家们的作品将带给我们关于爱与和平的观念，对生存空间和环境的关注，关于超越生命的有限性的哲思，关于心灵的沟通和感悟，关于未来图景的展望……展览将带来众多穿越不同地域和时空的关于灵性和顿悟的体验，等待观者去进行各自不同的探索。

The development of Chinese contemporary has had over three decades of history. It has gradually transitioned from importing and appropriating western modernity in its early period to focusing on the individual's identity and status of existence, while recently it's inclined to discovering artistic expressions from a general perspective of history and traditions suitable to the contemporary discourse. Through the enquiry and exploration of one's own history and traditions, contemporary Chinese artists have created numerous work of art on the subject of religion or ones with elements of ethnic and religious beliefs. Grounded on the openness of contemporary art, the artists have expanded and activated the essential values of human civilization. This genre of works is general inspired by the artist's personal experience and perception, and understood as expressions inspired by feelings, that carry the emotions and hopes in the artist's compassion for mankind, while resonating and reconnecting with the commonly shared values and belief systems of humanity.

Belief is a spiritual necessity of humanity, a way by which humans self-sublimate, Maitreya Karuna (compassion) marks the beginning of enlightenment, whereas Prajna (wisdom) leads the path in attaining it. Combining compassion and wisdom is thus synonymous with the integration of emotions, reason in arts and cultural productions. Address this subject from a visual art perspective may especially provide us with a refreshing experience and broadening inspirations.

This exhibition invites 15 artists actively engaged in the field of contemporary art, in presenting their compassionate and wise art practices through the mediums of installation, photography, calligraphy, painting, video art, sculpture, and VR technology and etc., we hope to provide an opportunity for a face-to-face dialogue with the public who are concerned with the heritage of civilization and the future of humanity. The works of these artists will reveal their notions of love and peace, concerns of living space and the environment, thoughts on transcending the limitation of life, spiritual exchange and enlightenment, and visions for future prospects. By presenting experiences on spiritualism and enlightenment across a spectrum of locations and temporalities, the exhibition welcomes the viewers to explore one's own.



徐冰 Xu Bing | 魔毯 *Belief*

600 x 600 cm | 羊毛手工毯 Handmade woolen blanket | 2006



郑路 Zheng Lu | 闻语 *Revelation*

110 x 110 x 275cm | 不锈钢 Stainless steel | Ed.3/4+1AP | 2015



郑路 Zheng Lu | 心觉 *Enlightenment*

19 x 19 x 45cm | 不锈钢 Stainless steel | Ed.1/12+1AP | 2015



张洄 Zhang Huan | 上海鸟 Shanghai Bird

100 x 77cm | 香灰, 亚麻布 Ash on linen | 2017

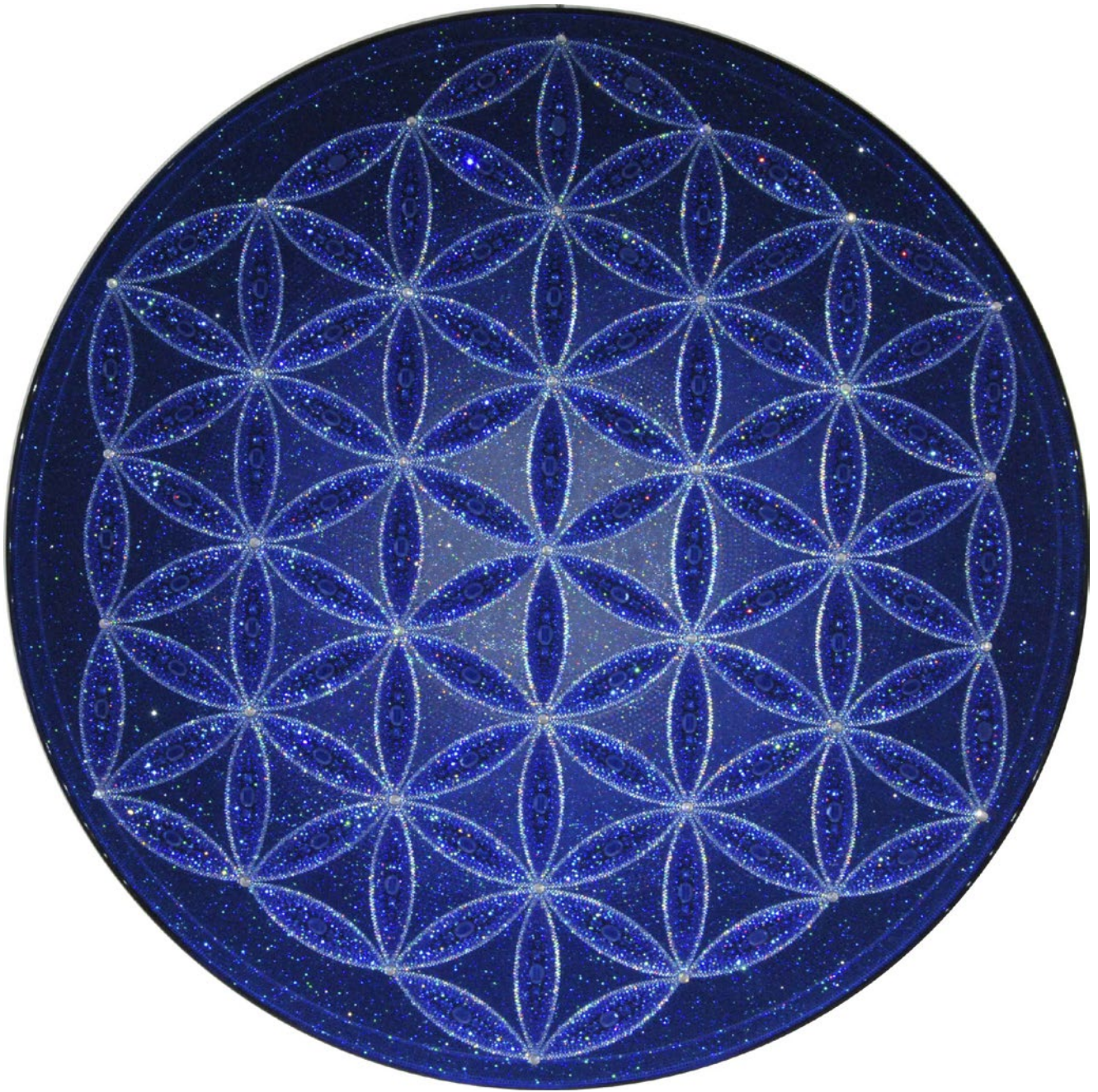


杨劲松 Yang Jingsong | 柳树之一 Willow

180 x 230 cm | 布面油画 Oil Painting | 2016







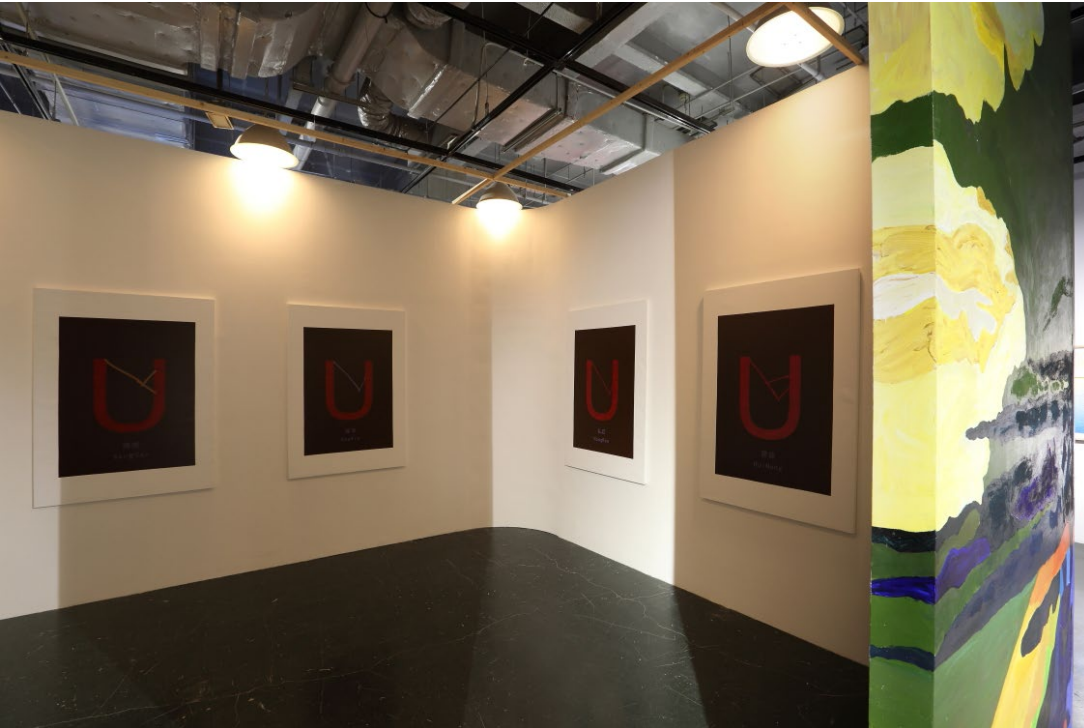
Stefano Curto | 生命之花 *The Flower of Life*

直径 Diameter 150cm | 施华洛斯基水晶镶嵌于树脂玻璃 Swarovski crystal gems on plexiglass | 2017



倪有鱼 Ni Youyu | 大观 *Grand View*

120 x 200 cm | 布面综合材料 Mixed media on canvas | 2016



郑国谷 Zheng Guogu | 花开五瓣 *Flower with five petals*

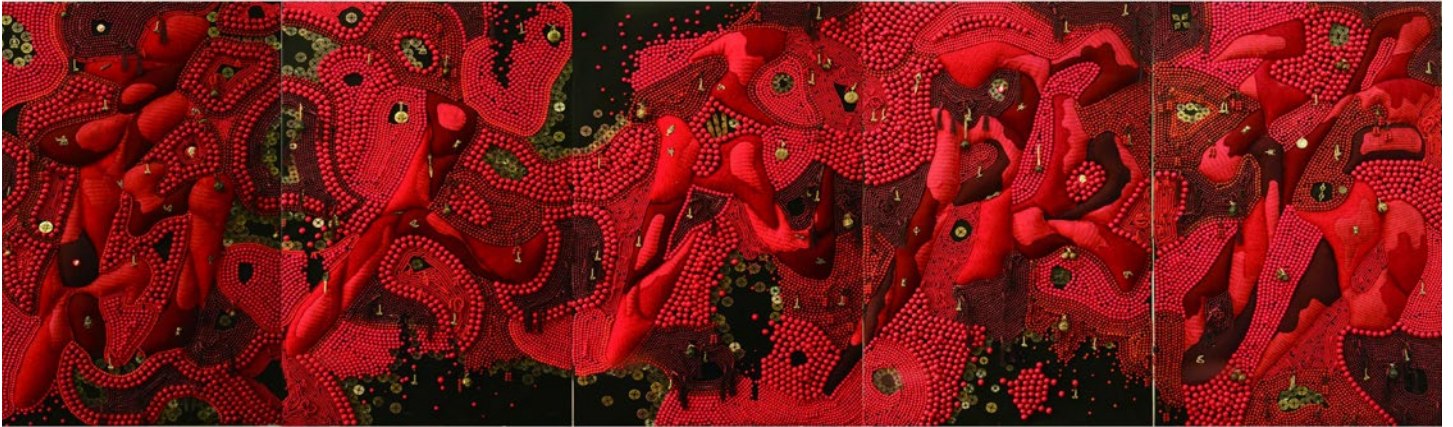
综合材料 Mixed media | 2015



于伯公 Yu Bogong | 其因在果 Karma

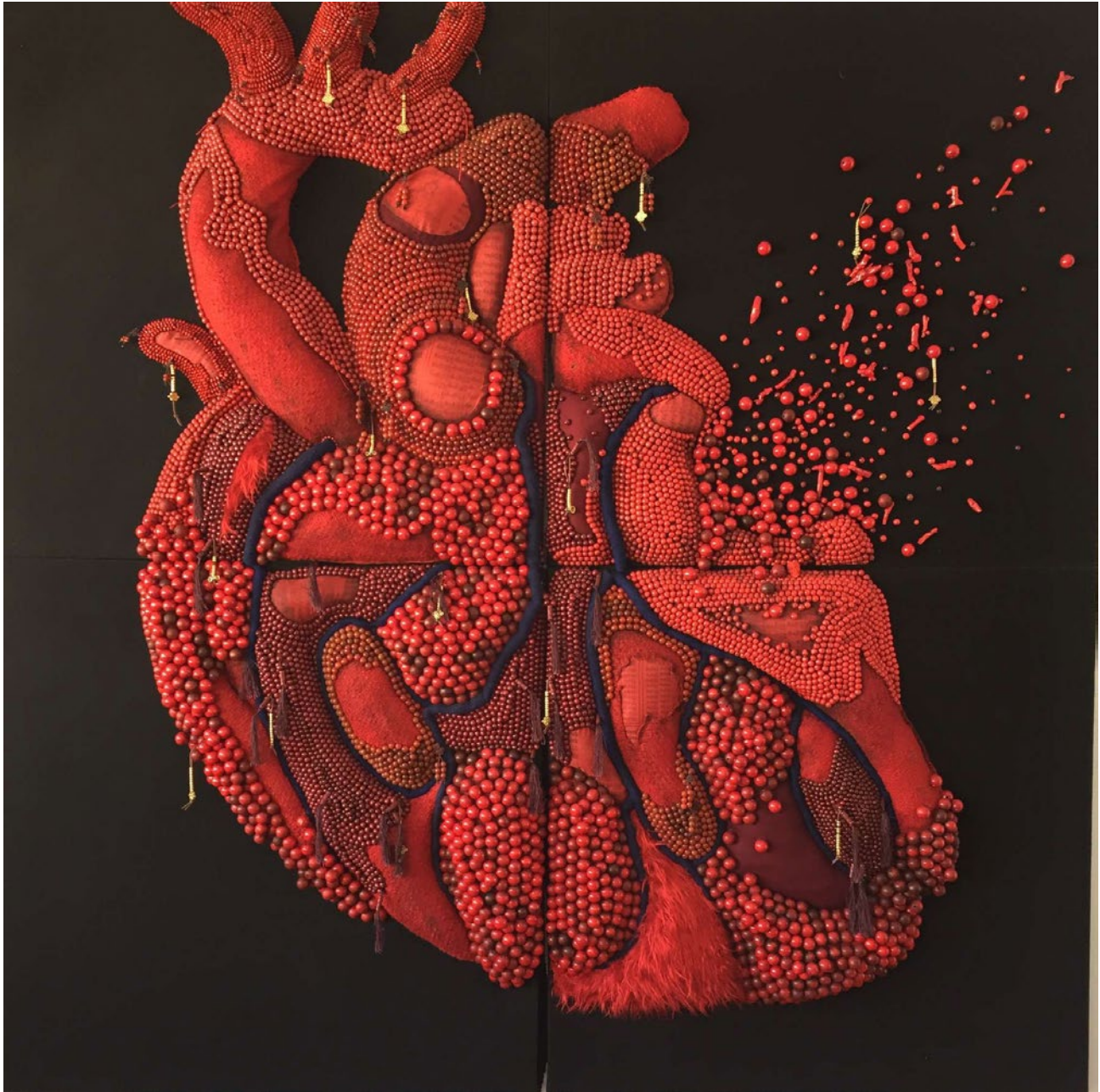
90 × 800 × 600 cm | 动物毛、高强度石膏、玻璃钢、镜子、白色石英砂 Artificial fur and leather, fiberglass, mirror | 2005





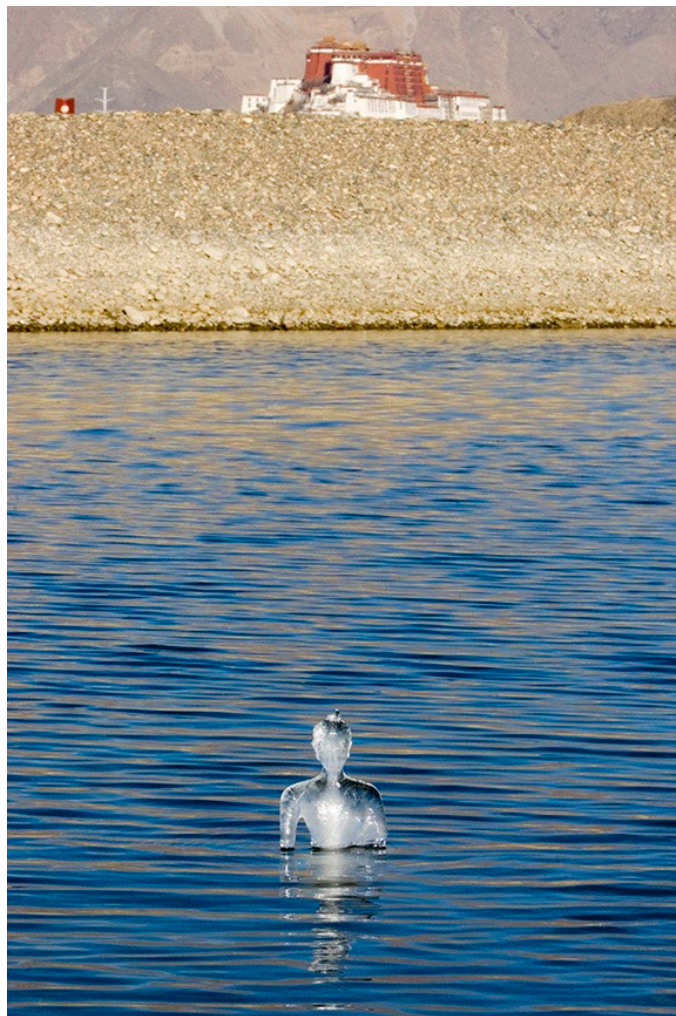
嘎德 Gade | 为人民服务 *Serve the people*

150×500cm 五联 in 5 Panels | 佛珠、牦牛绒 Buddhist prayer beads and yak's fine hair | 2016



嘎德 Gade | 心 *Heart*

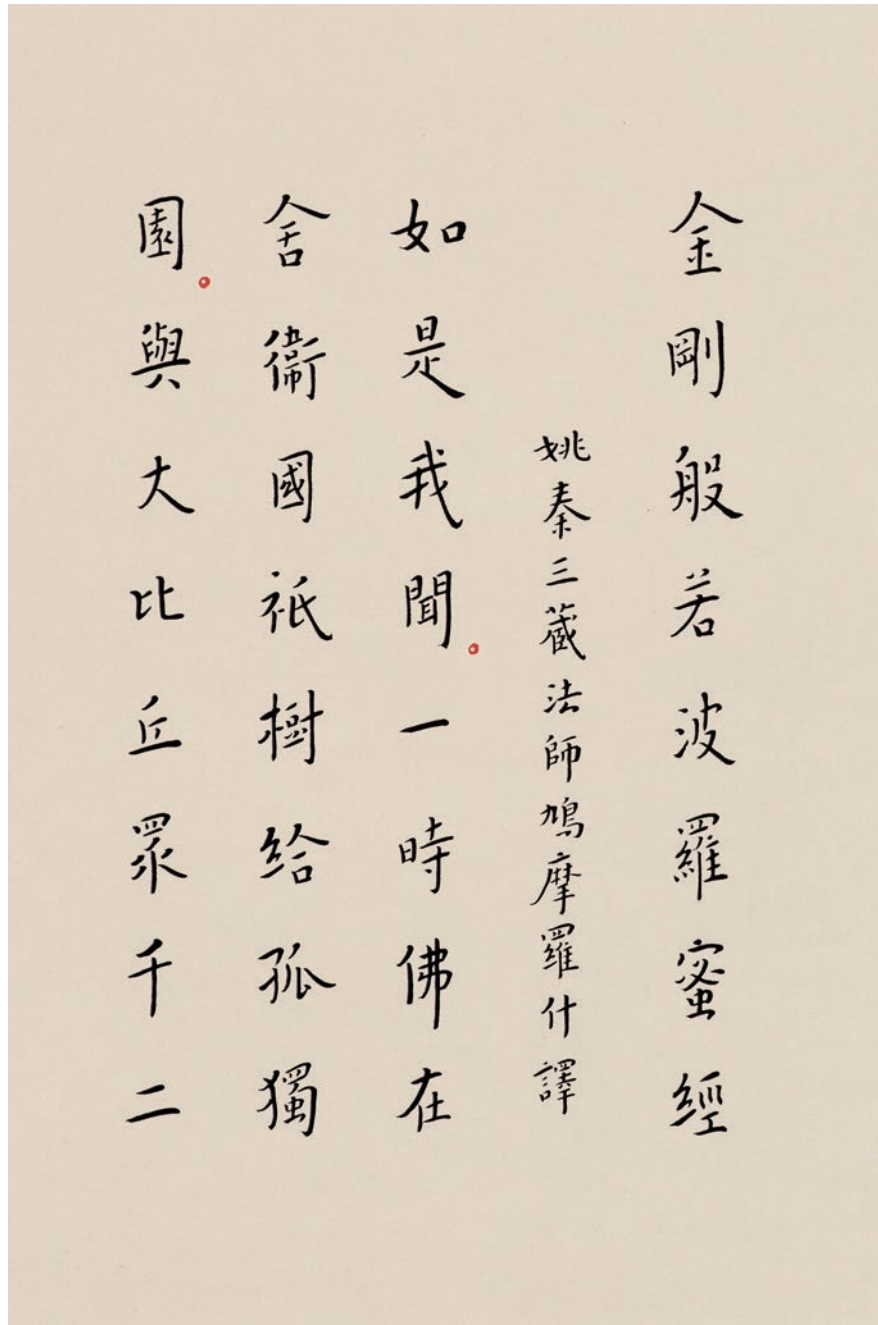
200x200cm 四联 in 4 Panels | 佛珠、牦牛绒 Buddhist prayer beads and yak's fine hair | 2016



嘎德 Gade | 冰佛 Buddha Series

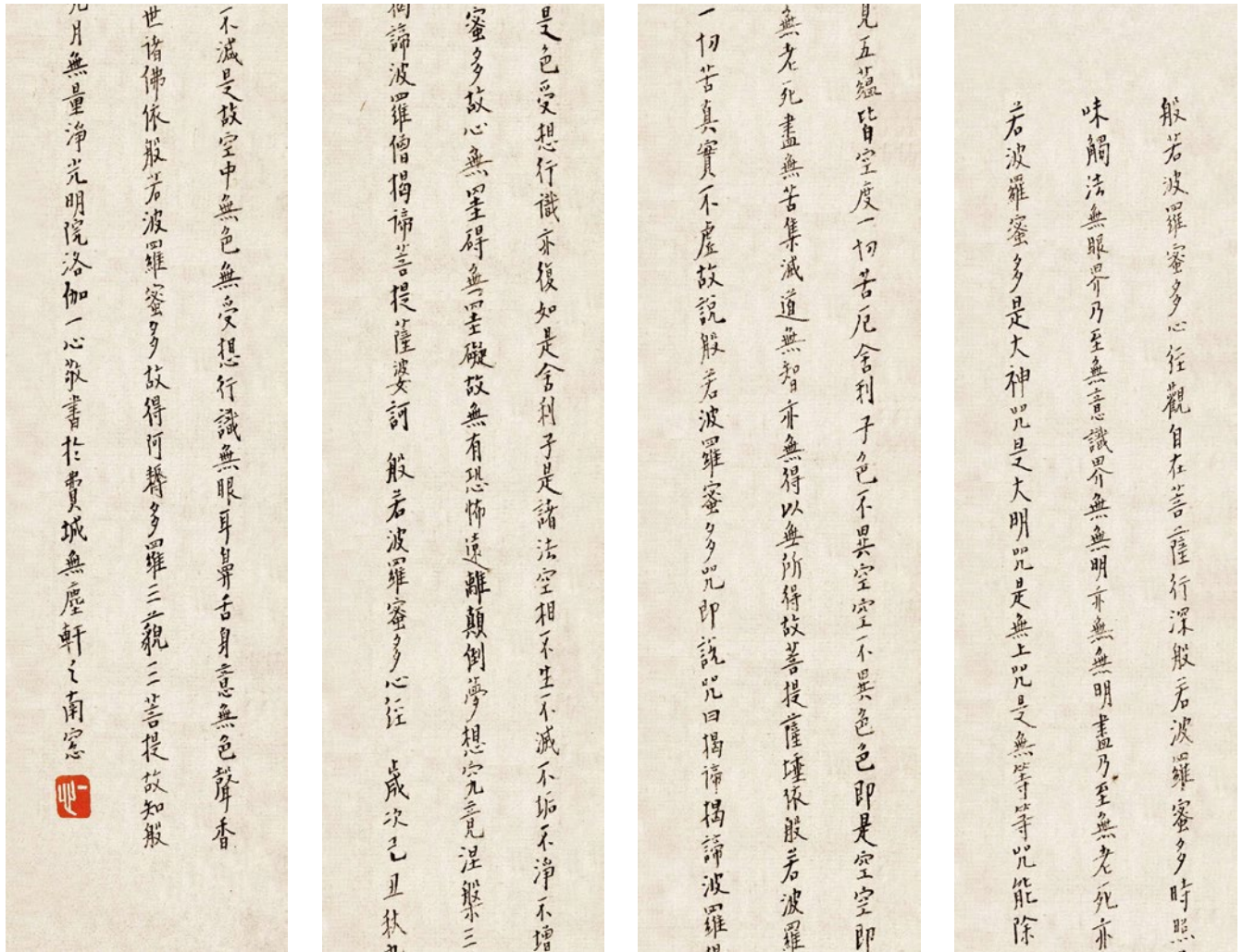
90 x 60 cm 一套8张 in 8 panels | 佛彩色照片 Digital print | 5/12 | 2006





一心 Yixin | 金刚经 *Diamond Sutra*

原稿尺寸 Original size 31.5 x 21 x 68cm  
书法册页 Album of 68 leaves | 2010



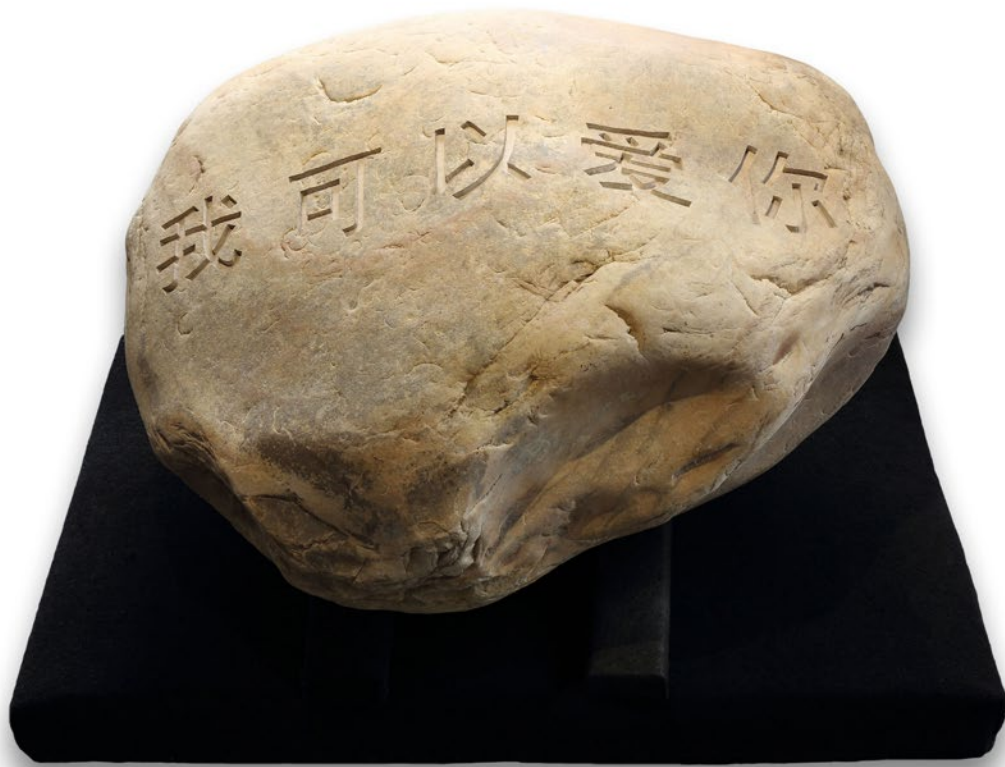
一心 Yixin | 心经 Heart Sutra

原稿尺寸 Original size 84 x 7cm 裱后尺寸 Frame size 160 x 67cm  
 书法卷轴 Hanging scroll | 2010

皇帝即位元年有詔賜謚大覺普慈廣照無  
上帝師勒為文并書刻石大寺五年都  
真定路龍興寺僧迭凡八奏師本住其  
寺乞刻於義甚當謹按師所生之地曰  
突甘斯旦麻童高僧受經律論繇是深  
入法海博采道要顯密

何迟 He Chi | 临赵孟頫墨书胆巴碑 Draw from Master Piece of Zhao Mengfu

35 × 300 cm | 书法手卷 Handscroll | 2002



何迟 He Chi | 良心 *Conscience*

60 x 118 x 95 cm 750kg | 石雕 Stone carving | 2016



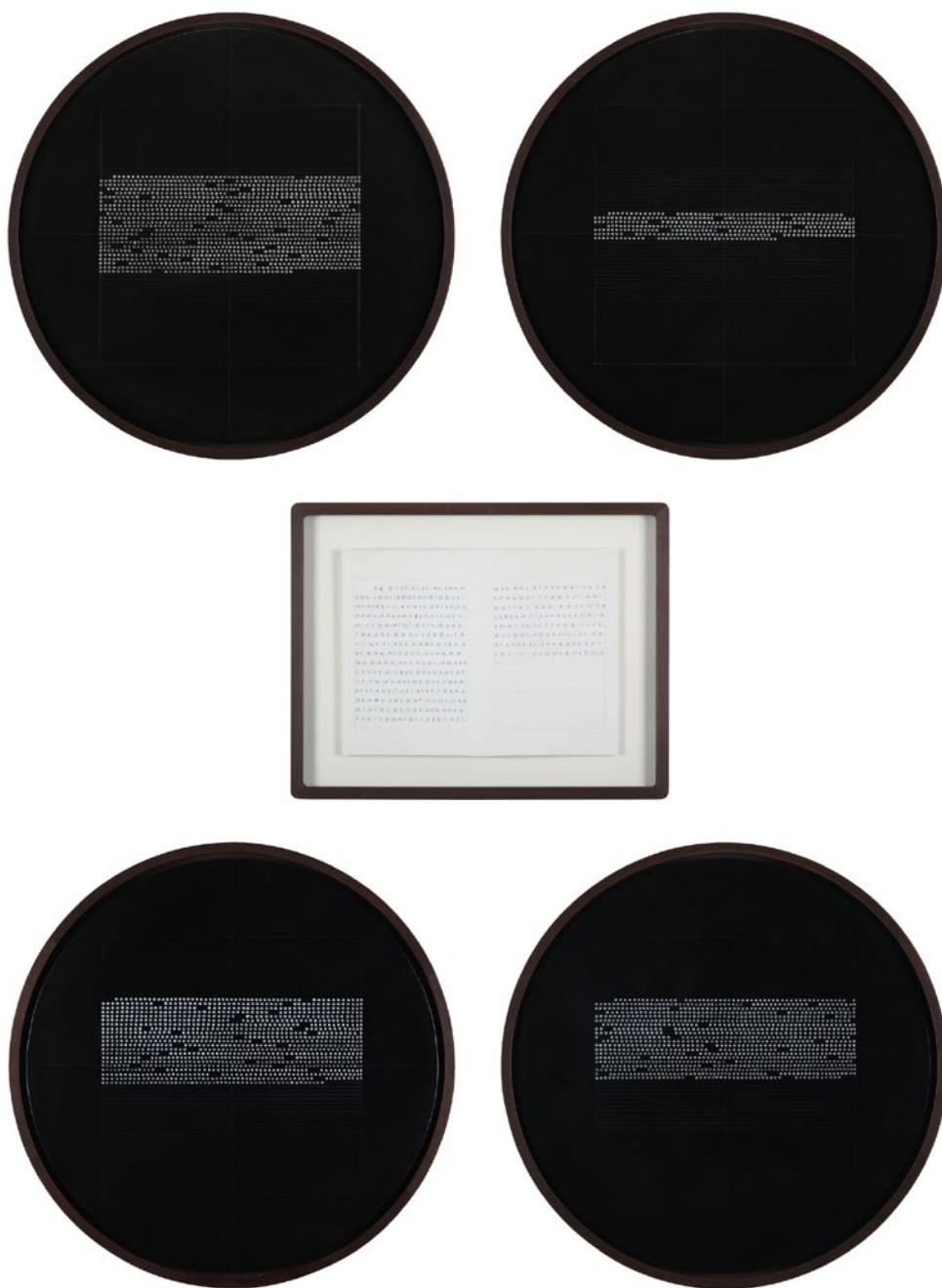
庞海龙 Pang Hailong | ∞

直径 Diameter 150cm | 电机, 遥控器, 铝, 金漆, 射灯 Mixed media | 1/5 | 2017



陈彧凡 Chen Yufan | 真实的距离 *The Real Distance*

直径 Diameter 150cm + 75 x 60 x 60cm  
布面综合技法+木头雕刻 Mixed media on canvas and wood carving | 2011-2012



陈彧凡 Chen Yufan | 大悲咒 *The Great Compassion Mantra*

直径 Diameter 86cm (in 4 panels) + 56 x 44cm  
布面丙烯+纸上综合技法 Acrylic on canvas and mixed media on paper | 2013



钟山 Zhong Shan | 2017年4月26日 April 26 2017

100 x 120cm | 油彩、绢 Oil on silk | 2016





钟山 Zhong Shan | 2016年12月19日 December 19 2016

100 x 120cm | 油彩、绢 Oil on silk | 2016



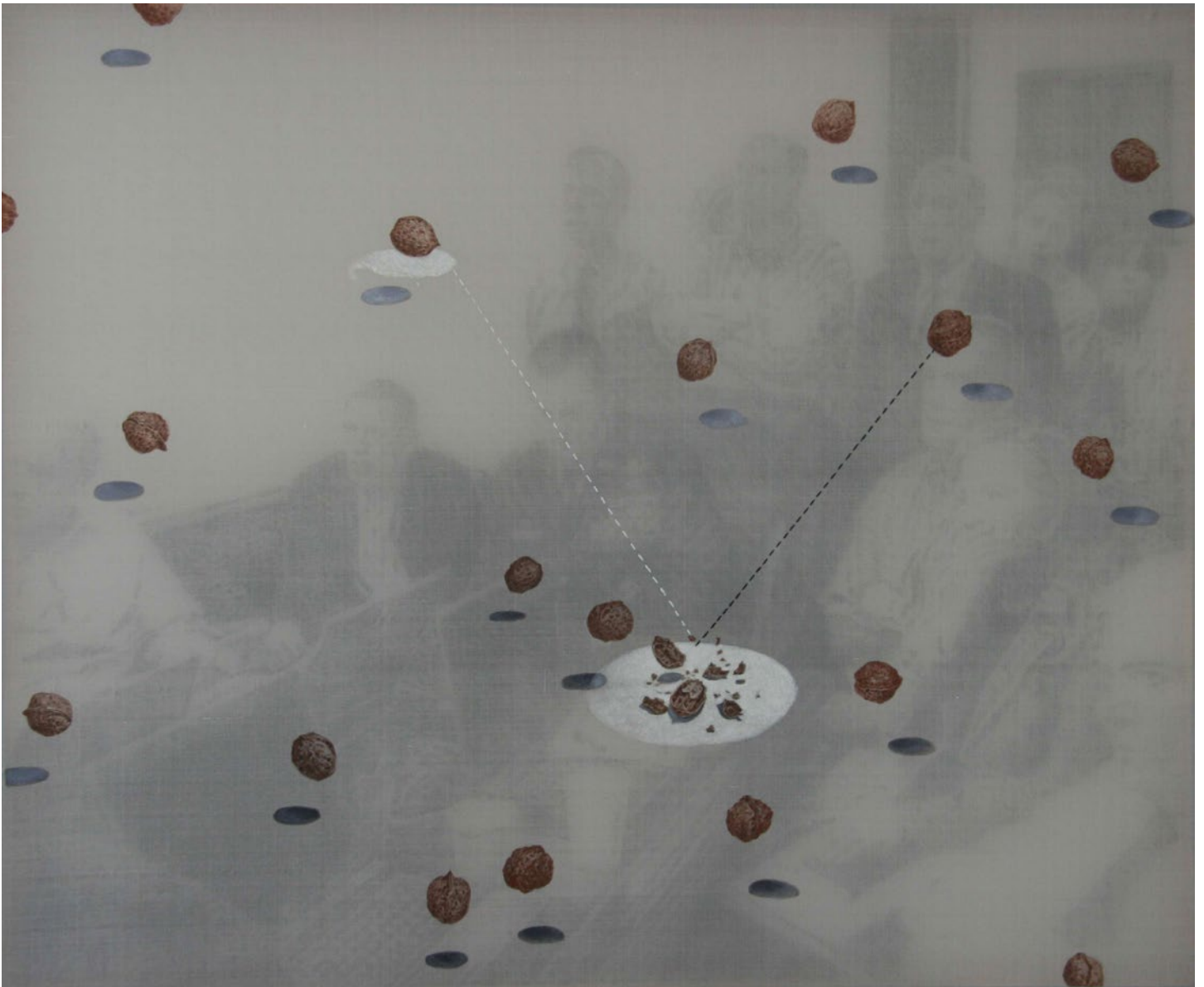
钟山 Zhong Shan | 2017年2月13日 *February 13 2017*

100 x 120cm | 油彩、绢 Oil on silk | 2016



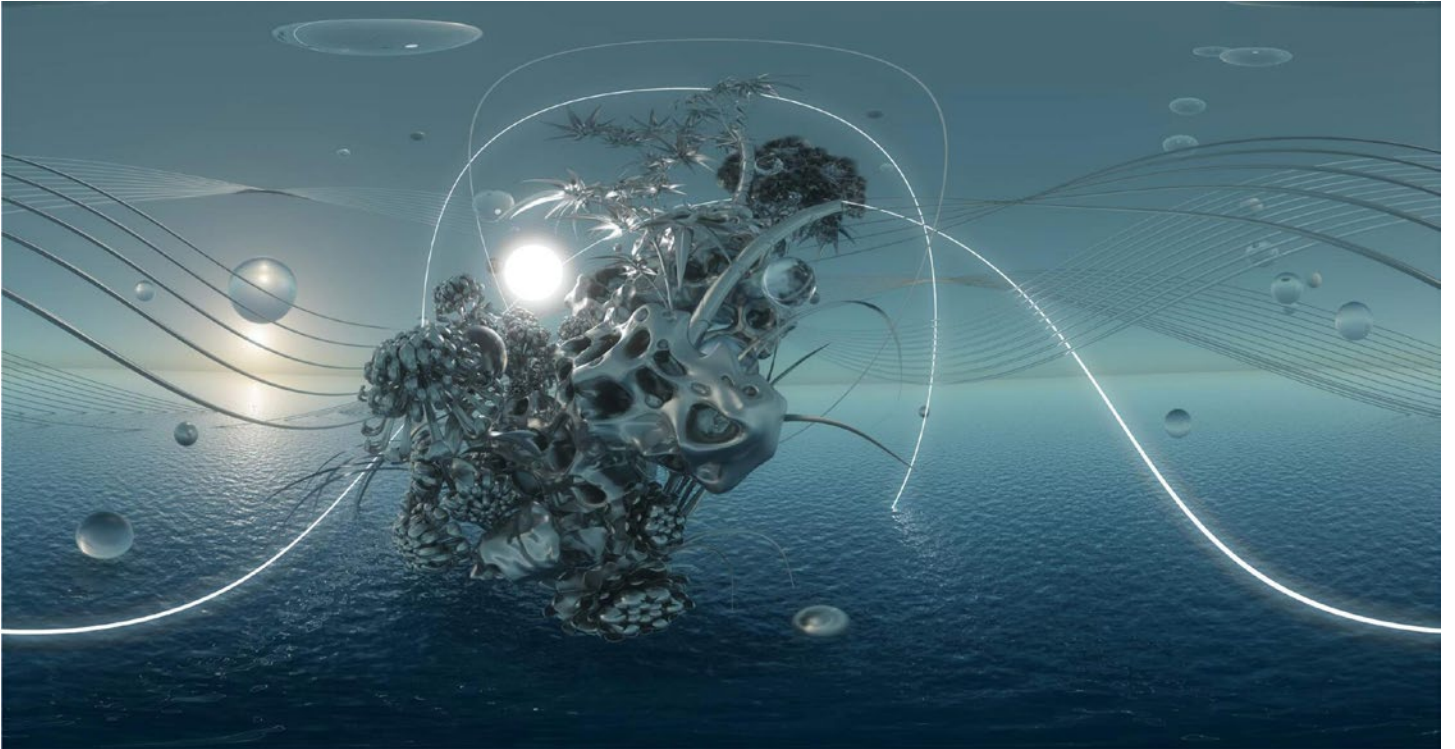
钟山 Zhong Shan | 2017年3月9日 March 9 2017

100 x 120cm | 油彩、绢 Oil on silk | 2016



钟山 Zhong Shan | 2016年5月1日 May 1 2016

100 x 120cm | 油彩、绢 Oil on silk | 2016



大悲宇宙 Dabeyuzhou | 儂雍L- $\{0:\text{氛}pq\}$

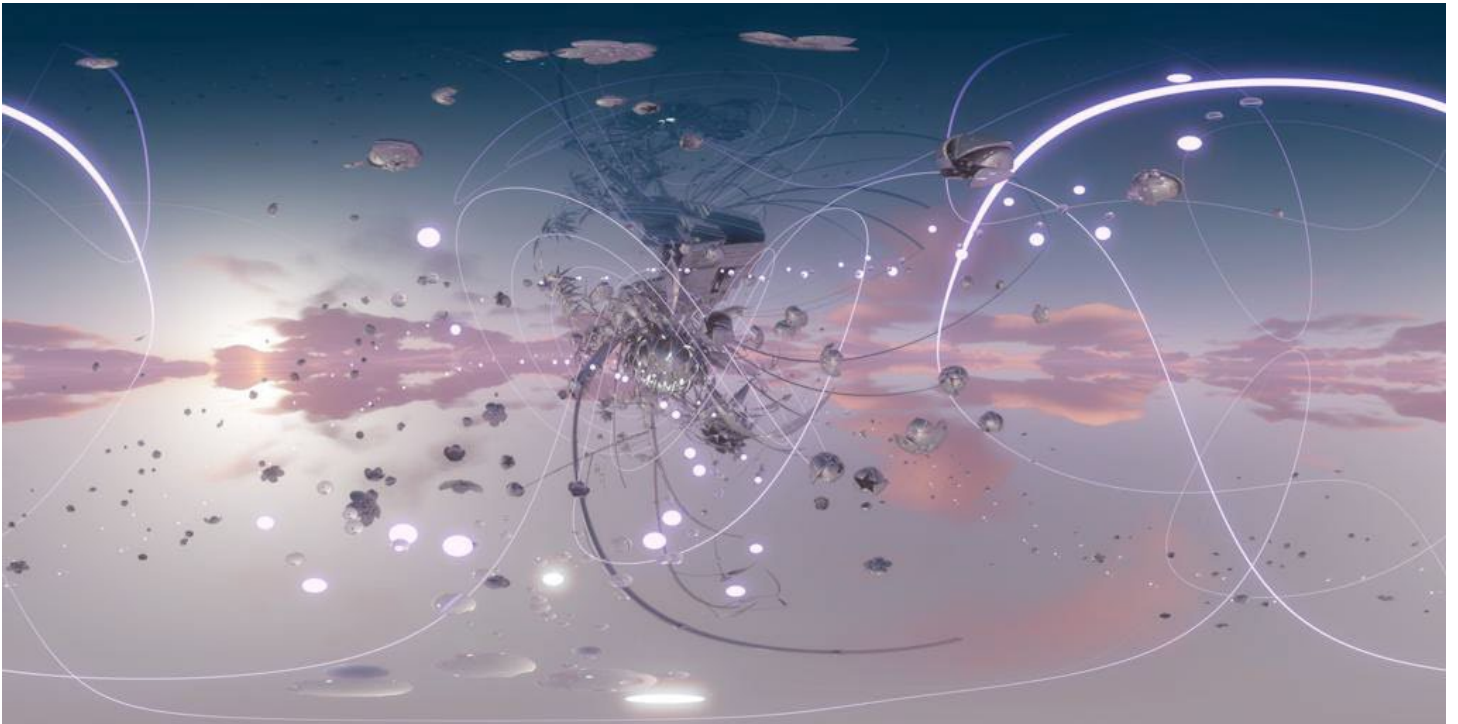
VR 全景影像 VR hologram | 像素 Resolution: 11520\*5760 px | 1/3 | 2017



大悲宇宙 Dabeyuzhou | 未来仙

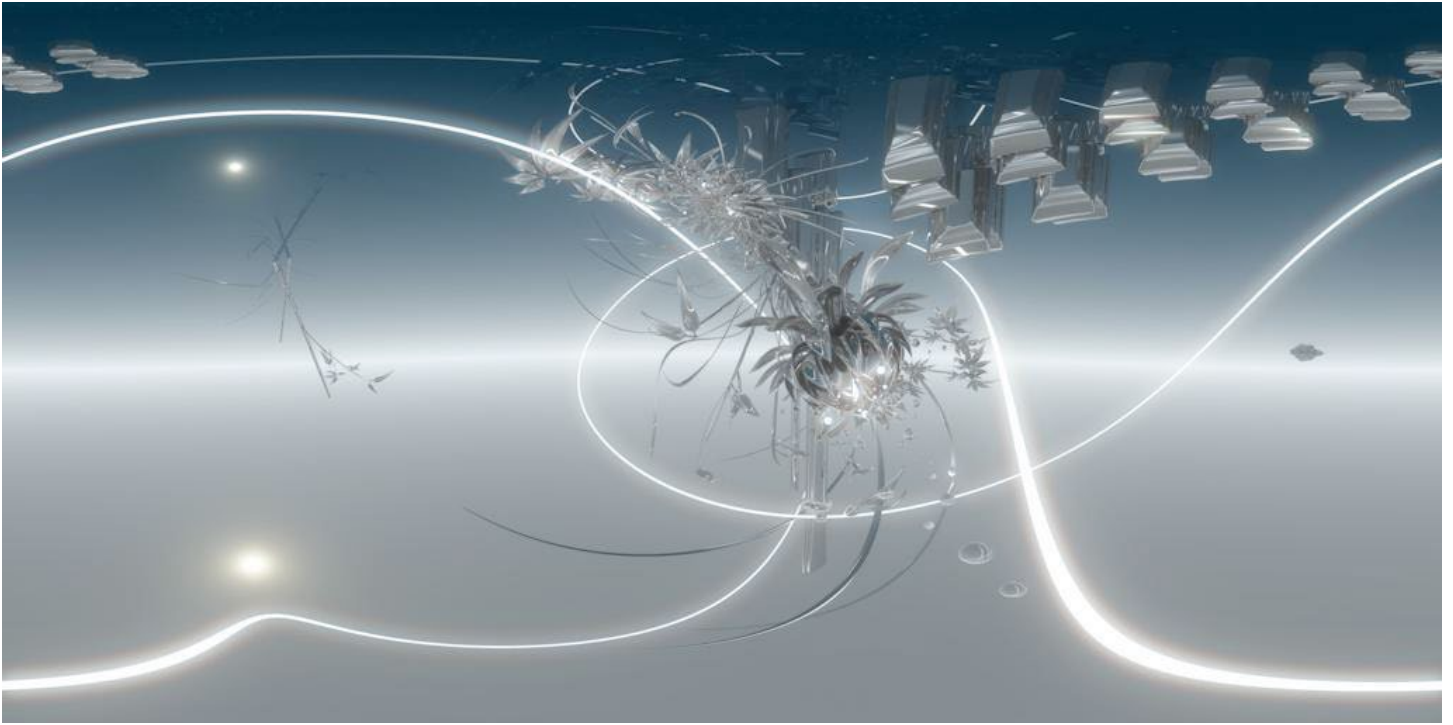


大悲宇宙 Dabeiyuzhou | L松蕴Sh-c蔽



大悲宇宙 Dabeyuzhou | Xs-氙#淡{遜菩:}





大悲宇宙 Dabeyuzhou | K-檣-{"澆注"}?

VR 全景影像 VR hologram | 像素 Resolution: 11520\*5760 px | 1/3 | 2017

SHANGHAI | 沪  
GALLERY | 申  
OF ART | 画  
廊

Shanghai Gallery of Art | 沪申画廊

上海市黄浦区中山东一路3号3层 (近广东路)  
3F, Zhong Shan Dong Yi Road, Shanghai 200002, China

Hours of Operation: 10:00~19:00

[sga@on-the-bund.com](mailto:sga@on-the-bund.com)

86-21-63215757

[www.shanghaigalleryofart.com](http://www.shanghaigalleryofart.com)

[m.artsy.net/shanghai-gallery-of-art](https://m.artsy.net/shanghai-gallery-of-art)

